

« **LE BILLARD** »

JOURNAL DU FOOTBALL-CLUB CUGY



CASE POSTALE 7 1053 CUGY CCP 10-181-83-5

www.fc-cugy.ch

NUMÉRO 3 – AOÛT 2003 – CALENDRIERS



FUEGOTEC SA

Machines pour le traitement des espèces

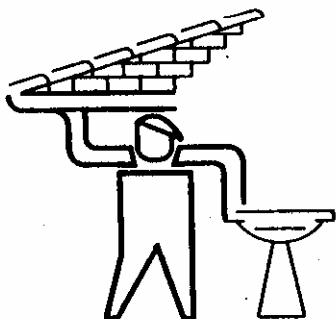
Automates de change et de distribution

Appareils d'épargne pour enfants et d'espace jeu

Appareils Dialog-Banking De La Rue

Fuegotec SA
Chemin des Dailles 10
1053 Cugy

Tél. 021 / 732 22 32
Fax 021 / 732 22 36
Internet www.fuegotec.ch
e-mail cugy@fuegotec.ch



FAÇADES VENTILÉES
FERBLANTERIE
COUVERTURE
SANITAIRES

MARMILLOD SA
MAÎTRISES FÉDÉRALES
DEPUIS 1950
AV. DES OISEAUX 10, 1018 LAUSANNE
TÉL. 021 646 84 37
FAX 021 648 15 34

COSSY Pascal



**Cypsepte-Peinture-Papiers-peints
Divers nettoyages à la vapeur
Refection de façades**

Ch. de Champ-Pamont 27
1033 Cheseaux Tél. 021 731 27 80 Natel 079 638 13 57
Garantie de qualité par un travail personnalisé

FC CUGY - Saison 2003-2004

Après une pause estivale aussi bienvenue que caniculaire, nos footballeurs ont repris le chemin des stades.

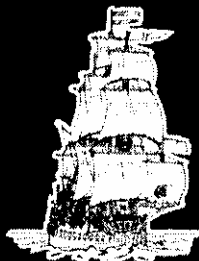
Pour cette nouvelle saison, les instances du football vaudois ont fixé la reprise du championnat au week-end des 23 et 24 août 2003.

Les équipes suivantes évolueront sous les couleurs du FC CUGY :

- FC CUGY IA - 4^e ligue -
Entraîneur: M. Thierry Budry
- FC CUGY IB - 4^e ligue -
Entraîneur: M. Jean Gonus
- FC CUGY Seniors -
Responsable: M. Jacques Fragnière
- FC CUGY Juniors B -
Entraîneur: M. Jean-Pierre Hugentobler
- FC CUGY Juniors D/7 -
Entraîneur: M. Christian Fame
- FC CUGY Juniors E -
Entraîneur: M. Frédéric Budry

L'Ecole de foot, animée par M. John Fagioli, reprendra le samedi 30 août 2003, à 10 h 45, au terrain du Billard.

Restaurant Hôtel Galion Pub



Michel Dos Santos 079 421 75 66

Galion Pub

Tél.: 021/732 16 68
Fax: 021/732 16 69
Rte de Genève 1 - 1033 Cheseaux
e-mail: micheldosantos@bluewin.ch

4^e ligue - Groupe 3

FC Bercher

FC Champvent II

FC Corcelles-Payerne

FC Cugy IA

FC Desportiva Avenches

FC Nord Gros de Vaud

FC Prilly-Sport II

FC Rances

FC Stade-Payerne III

FC Thierrens II

FC Venoge IA

FC Villars-le-Terroir

profilmetalsa

Nicolas Picard, maîtrise fédérale

**SERRURERIE
CONSTRUCTIONS - MÉTALLIQUES**

Ch. de Boissonnet 80 - 1010 Lausanne

Tél. 021/652 48 16

Fax 021/652 81 36

Natel 079/448 42 94

<http://profilmetalsa.pagesjaunes.ch>

profilmetal@freesurf.ch



**RESTAURANT
PIZZERIA**

CAFE DE LA POSTE

Famille Paulo Ramiro

1055 FROIDEVILLE

Tél. 021/881 12 30

Fax 021/882 12 89

FC CUGY IA – 4^e ligue – Groupe 3

Calendrier 1^{er} tour

Dimanche 24 août 2003	FC Rances	FC CUGY IA
Dimanche 31 août 2003 :	FC CUGY IA	FC Bercher
Samedi 6 septembre 2003 :	FC Villars-le-Terroir	FC CUGY IA
Dimanche 14 septembre 2003 :	FC CUGY IA	FC Champvent II
Samedi 20 septembre 2003 :	FC Nord Gros de Vaud	FC CUGY IA
Dimanche 28 septembre 2003 :	FC CUGY IA	FC Corcelles-Payerne
Dimanche 5 octobre 2003 :	FC Thierrens II	FC CUGY IA
Dimanche 12 octobre 2003 :	FC CUGY IA	FC Prilly-Sport II
Dimanche 19 octobre 2003 :	FC Desportiva Avenches	FC CUGY IA
Dimanche 26 octobre 2003 :	FC CUGY IA	FC Stade Payerne III
Dimanche 2 novembre 2003 :	FC Venoge IA	FC CUGY IA

BANQUE RAIFFEISEN DU GROS-DE-VAUD

Siège Echallens
E. Loup, directeur
Rte de Lausanne 3
tél. 886.20.40
fax 886.20.49

Agence du Mont
Ph. Baud, gérant
Rte de Coppoz 22
tél. 652.05.72
fax 652.06.56

Pour toutes vos opérations bancaires!

RAIFFEISEN 

Ouvrons la voie



MOSCA VINS

CRISSIER
LAUSANNE
CLARENS
MONTREUX
COSSONAY

www.moscavins.ch

4^e ligue - Groupe 5

FC Apples-Ballens

FC Atlantic

FC Cossonay

FC Cugy IB

FC Echandens

FC Etoile Lausanne

FC Le Mont LS IIB

FC Le Talent IB

FC Perroy-Sport

FC Valmont II

FC Venoge IC

FC Veyron-Venoge



Opel. Des idées fraîches
pour de meilleures voitures

Garage AZUR SA

- Vous offre les nouveautés OPEL avec des primes de reprise attrayantes.
- Des véhicules à disposition pour un essai.
- Ventes - services et réparations - leasing

Michel Perrottet & Driss Schaad

Garage

Azur SA OPEL

Rte de Montheron 2, 1053 Cugy VD - Tel. 021 731 33 47
Rte d'Yverdon 2, 1033 Cheseaux - Tel. 021 731 34 22

JO FREY

**Installations sanitaires
Entretien – Dépannage**

Au Pré-Lébaz 5 – 1054 Morrens
Tél. + Fax: 021/731 36 77
Natel: 079/622 25 77

NOVAGEST SA
EMPLOIS



*Dans le foot comme dans la vie professionnelle,
c'est un travail d'équipe.*

Faites appel à nous!

Une équipe qui n'hésite pas à mouiller son maillot.

Chez NOVAGEST, l'employeur et l'employé sont tous les deux gagnants.

NOVAGEST
EMPLOIS

Rue de la Tour 21 - 1004 Lausanne
Tél. 021/313 40 20 - Fax 021/313 40 29
www.novagest-emplois.ch

FC CUGY IB – 4^e ligue – Groupe 5 Calendrier 1^{er} tour

Dimanche 24 août 2003 :	FC CUGY IB	FC Le Talent IB
Dimanche 31 août 2003 :	FC CUGY IB	FC Cossonay
Dimanche 7 septembre 2003 :	FC Echandens	FC CUGY IB
Dimanche 14 septembre 2003 :	FC CUGY IB	FC Perroy-Sport
Samedi 20 septembre 2003 :	FC Apples-Ballens	FC CUGY IB
Dimanche 28 septembre 2003 :	FC CUGY IB	FC Venoge IC
Dimanche 5 octobre 2003 :	FC Etoile Lausanne	FC CUGY IB
Dimanche 12 octobre 2003 :	FC CUGY IB	FC Atlantic
Dimanche 19 octobre 2003 :	FC Valmont II	FC CUGY IB
Dimanche 26 octobre 2003 :	FC CUGY IB	FC Veyron-Venoge
Dimanche 2 novembre 2003 :	FC Le Mont LS IIB	FC CUGY IB

rechelegger
carrosserie
Joccollet
Rte de Bottens
1053 CUGY/VD
Tél. 021/731 36 49
731 37 18

Réparations toutes marques

Véhicule de remplacement



Seniors - Groupe 6

FC Chavannes-Epenex
FC Cossonay
FC Cugy
FC Epalinges
FC Espagnol Morges
FC La Sallaz I
FC Puidoux-Chexbres
FC Racing Club Villeclair
FC Savigny

Intemporelle

Espace Beauté et bien-être
Village 34 - 1053 Cugy
Tél, 021/731.40.47

Soins Visage Dames - Messieurs
Soins corps

Épilation cire et définitive
Forfaits Mariage

Analyse Couleurs et Styles - Relooking
Cours maquillage

C. Guisolan Esthéticienne Visagiste dipl. asepiB

Progesta S.à.r.l.

Gestion administrative
Comptabilité • Conseils de PME

Chantal MOULLET

Avenue de la Confrérie 21 - 1008 Prilly
Tél. 021/661 33 55 - Fax 021/624 04 30
mail: moulletc@bluewin.ch

CARROSSERIE

Denis FAVRE


Ch. de l'Orgevaux - 1053 CUGY

FC CUGY Seniors – Groupe 6

Calendrier 1^{er} tour

Jeudi 4 septembre 2003 :	FC CUGY Seniors	FC Puidoux-Chexbres
Vendredi 12 septembre 2003 :	FC Savigny	FC CUGY Seniors
Jeudi 18 septembre 2003 :	FC CUGY Seniors	FC Chavannes-Epenex
Jeudi 2 octobre 2003 :	FC Racing Club Villeclair	FC CUGY Seniors
Jeudi 9 octobre 2003 :	FC CUGY Seniors	FC Espagnol Morges
Jeudi 16 octobre 2003 :	FC Epalinges	FC CUGY Seniors
Jeudi 30 octobre 2003 :	FC CUGY Seniors	FC Cossonay
Jeudi 6 novembre 2003 :	FC La Sallaz I	FC CUGY Seniors
Vendredi 14 novembre 2003 :	FC Puidoux-Chexbres	FC CUGY Seniors (2e tour)

FIDUCIAIRE FRANÇOIS GILLIÈRON

Expert-comptable diplômé
 Membre de la Chambre fiduciaire

Place de l'Hôtel-de-Ville 8
 1040 ECHALLENS
 Tél. 021/881 55 91
 Fax 021/881 61 33

Comptabilité – Bouclements – Révisions – Fiscalité – Conseils d'entreprises
 Estimations d'entreprises – Tous mandats fiduciaires – Analyses et planifications
 financières de communes – Révision annuelle des comptes communaux

Hôtel-Restaurant de la Poste

021-731 13 94
 Fermeture le dimanche

Motel des Pins

021-731 35 68/9
 ouvert 7/7

Route de Bottens
 1053 Cugy
 D. et Y. Perrotet

MVJ ATELIER **MACHINES DE JARDIN**
 MECANIQUE
 JACINTO **SUCCESSION DE THEVENAZ**

YANMAR



RYOBI

@ melabo

YAMAHA

Kubota



1054 MORRENS

Chemin Vieux-Moulin 10

ZENOAH

Tél. 021/731 18 69 N°tel 079/445 80 76 Fax 021/731 43 66

CAFÉ-
RESTAURANT



LE SOLEIL

J.-P. Séchaud, cuisinier
et famille

1041 BRETIGNY-SUR MORRENS
Tél. + Fax 021 / 731 12 71

Fermé dimanche soir et lundi



**Carrosserie
de l'Éscale SA**

1053 Bretigny-sur-Morrems
Tél.: 021/731 46 51

Juniors B/2^e degré - Groupe 5

FC Bercher

FC Chavannes-Epenex

FC Cugy

FC Ecublens

FC ES Malley LS III

FC Espagnol LS

Mouvement Gros D'Vaud

FC Puidoux-Chexbres

FC Romanel

FC Venoge

RESTAURANT DE LA PISCINE DE PRILLY

Spécialités de poissons,
fruits de mer

Cuisine italienne

Pizzas, Tartare Voronoff

CARTE DE SAISONS

**Les mardis soir:
Gambas à gogo !**

Sentier de La Fleur de Lys
PRILLY - 021 625 17 88

FC CUGY Juniors B/2^e degré

Groupe 5 - Tour automne

Samedi 30 août 2003 :	FC CUGY Jrs B	FC Venoge
Samedi 6 septembre 2003 :	FC Chavannes-Epenex	FC CUGY Jrs B
Samedi 13 septembre 2003 :	FC CUGY Jrs B	FC Bercher
Samedi 20 septembre 2003 :	FC Puidoux-Chexbres	FC CUGY Jrs B
Samedi 27 septembre 2003 :	FC CUGY Jrs B	FC Romanel
Samedi 4 octobre 2003 :	FC CUGY Jrs B	FC Ecublens
Samedi 11 octobre 2003 :	FC ES Malley LS III	FC CUGY Jrs B
Samedi 25 octobre 2003 :	FC CUGY Jrs B	FC Espagnol Lausanne
Samedi 1 ^{er} novembre 2003 :	Mouvement Gros D'Vaud	FC CUGY Jrs B



**CHARCUTERIE
DE CAMPAGNE**

M. PIGUET
Tél. (021) 653 24 56
1052 Le Mont/Lausanne

LA VÉRANDA

chez Chantal

Bar à café

Tea-room

Petite restauration

Ouvert dès 6 h

021/652 04 27

En Budron

1052 le Mont

Fenêtres PVC-Bois – Bois-métal
Volets aluminium – Parquets

**Y. Chatelan**
Menuiserie

Les spécialistes pour
EgoKiefer
Fenêtres et portes

Yves Chatelan – 1041 Bretigny
Tél. 021/731 17 69
Fax 021/731 37 60
Natel 079/687 05 72



ROBERT CHIES

Constructions métalliques
Clôtures – Hangars
Portes de garage

Service d'entretien d'immeubles

Ch. de Montlliller – 1041 BOTTENS
Tél. 021/881 35 44 – Fax 021/881 56 02

Juniors D/7 – Groupe 17

FC Bussigny-Sport III

FC Concordia III

FC Cugy

FC Epalinges III

FC ES Malley LS V

FC Etagnières

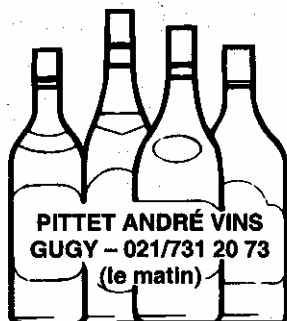
FC Etoile Lausanne

FC La Sallaz V

FC Prilly-Sport IV

FC Pully IV

FC Venoge IV



L'Escapade

RESTAURANT – PUB – HÔTEL

M. ET M^{me} R. BRUNNER

Tél. 731 33 35

Fermé le lundi dès 15 h. et le mardi

FC CUGY Juniors D/7 degré

Groupe 17 – Tour automne

Samedi 30 août 2003 :	FC CUGY Jrs D	FC Prilly-Sport IV
Samedi 6 septembre 2003 :	FC Bussigny-Sport III	FC CUGY Jrs D
Samedi 13 septembre 2003 :	FC CUGY Jrs D	FC Venoge IV
Samedi 20 septembre 2003 :	FC La Sallaz V	FC CUGY Jrs D
Samedi 27 septembre 2003 :	FC CUGY Jrs D	FC Concordia III
Samedi 4 octobre 2003 :	FC Pully IV	FC CUGY Jrs D
Samedi 11 octobre 2003 :	FC CUGY Jrs D	FC Epalinges III
Samedi 25 octobre 2003 :	FC ES Malley LS V	FC CUGY Jrs D
Samedi 8 novembre 2003 :	FC CUGY Jrs D	FC Etagnières
Samedi 15 novembre 2003 :	FC Etoile Lausanne	FC CUGY Jrs D



Spécialités de campagne

Grandjean & Fils

Cheseaux/Lausanne
Tél. (021) 731 12 87

mais où se trouve
votre publicité

?

Juniors E - Groupe 22

FC Bottens - **FC Cugy** - FC Epalinges 2 - FC Epalinges 3 - FC Froideville - FC La Sallaz 3

FC CUGY Juniors E - Groupe 22

Tour automne

Samedi 30 août 2003 :	FC CUGY Jrs E	FC Le Mont LS 2
Samedi 6 septembre 2003 :	Tournoi au Mont	
Samedi 13 septembre 2003 :	FC CUGY Jrs E	FC Bottens
Samedi 20 septembre 2003 :	FC Epalinges 3	FC CUGY Jrs E
Samedi 27 septembre 2003 :	FC CUGY Jrs E	FC ES Malley LS 3
Samedi 4 octobre 2003 :	FC Epalinges 2	FC CUGY Jrs E
Samedi 11 octobre 2003 :	FC CUGY Jrs E	FC Froideville
Samedi 25 octobre 2003 :	FC La Sallaz 3	FC CUGY Jrs E



JEANFAVRE & FILS SA

IMMOTIQUE • TELECOM • ELECTRICITE

1052 La Mont-sur-Lausanne

Tél. 021/652 43 43

Ing. dipl. EPFL-ETS

Jacky Pittet
Agent principal

ALPINA

Agence principale Echallens - Yverdon
Rue du Temple 2
1040 Echallens
Téléphone 021 886 32 36
Fax 021 886 32 33

Alpina Compagnie
d'Assurances SA

Natel 079 607 42 44
E-Mail jacky.pittet@alpina.ch

VINCENT TORNAY
ELECTRO SYSTEMES

sàrl



ELECTRICITE - TELECOMMUNICATIONS
RESEAUX INFORMATIQUES
TRANSFORMATIONS - ALARMES

La Forge 1041 Bottere
021 882 18 28

Rue du Village No. 1041 Bottere
079 212 33 88

Rue de Cully 53 1091 Grandvaux
079 210 97 25



une fiduciaire,

CH. DE LA VIGNETTAZ 7
1054 MORRENS
TEL. 021/731 37 71
FAX 021/731 32 22

MARTINE ET GILBERT STAEHLI
COMPTABLES ET CONTRÔLEURS
DE GESTION DIPLÔMÉS

**un éventail
de services**

à votre disposition



CUGY

Ch. des Dailles 16
1053 Cugy

☎ 021/732 11 33

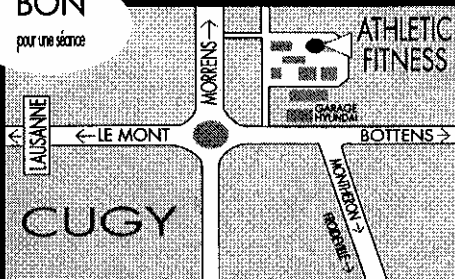


**Jogging
+ VTT**

- **Musculation**
- **Cardio**
- **Cours divers**
- **Aréo Bike**
- **Bain turc**
- **Sauna**
- **Solarium**
- **Garderie**

BON

pour une séance



Saison 2003-2004 - 1^{er} tour

Matches à Cugy

Dimanche 24 août 2003 :	14 h 00	FC CUGY IB	FC Le Talent IB
Samedi 30 août 2003 :	09 h 00	FC CUGY Jrs D	FC Prilly-Sport IV
	10 h 30	FC CUGY Jrs E	FC Le Mont LS 2
	13 h 30	FC CUGY Jrs B	FC Venoge
Dimanche 31 août 2003 :	13 h 45	FC CUGY IA	FC Bercher
	16 h 00	FC CUGY IB	FC Cossonay
Jeudi 4 septembre 2003 :	20 h 00	FC CUGY Seniors	FC Puidoux-Chexbres
Mercredi 10 septembre 2003 :	20 h 00	FC CUGY Jrs B	FC Ecublens (Coupe)
Samedi 13 septembre 2003 :	09 h 00	FC CUGY Jrs E	FC Bottens
	10 h 30	FC CUGY Jrs D	FC Venoge IV
	13 h 30	FC CUGY Jrs B	FC Bercher
Dimanche 14 septembre 2003 :	13 h 45	FC CUGY IB	FC Perroy-Sport
	16 h 00	FC CUGY IA	FC Champvent II
Jeudi 18 septembre 2003 :	20 h 00	FC CUGY Seniors	FC Chavannes-Epenex
Samedi 27 septembre 2003 :	09 h 00	FC CUGY Jrs D	FC Concordia III



- Pizzas au feu de bois (aussi à l'emporter)
- Pâtes fraîches • Viandes grillées
- Mets de saison • Poissons et crustacés

Alberto Dieguez

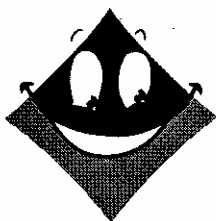
Rte de Cugy 96 • 1052 Le Mont-s/Lausanne
Tél. 021/652 652 4 • (fermé le dimanche)

Terrasse verdoyante et ombragée
Parking assuré

Saison 2003-2004 - 1^{er} tour

Matches à Cugy (suite)

Samedi 27 septembre 2003 :	10 h 30	FC CUGY Jrs E	FC ES Malley LS 3
	13 h 30	FC CUGY Jrs B	FC Romanel
Dimanche 28 septembre 2003 :	13 h 45	FC CUGY IA	FC Corcelles-Payerne
	16 h 00	FC CUGY IB	FC Venoge IC
Samedi 4 octobre 2003 :	15 h 00	FC CUGY Jrs B	FC Ecublens
Jeudi 9 octobre 2003 :	20 h 00	FC CUGY Seniors	FC Espagnol Morges
Samedi 11 octobre 2003 :	09 h 00	FC CUGY Jrs E	FC Froideville
	10 h 30	FC CUGY Jrs D	FC Epalinges III
Dimanche 12 octobre 2003 :	13 h 45	FC CUGY IB	FC Atlantic
	16 h 00	FC CUGY IA	FC Prilly-Sport II
Samedi 25 octobre 2003 :	15 h 00	FC CUGY Jrs B	FC Espagnol LS
Dimanche 26 octobre 2003 :	13 h 45	FC CUGY IA	FC Stade Payerne III
	16 h 00	FC CUGY IB	FC Veyron-Venoge
Jeudi 30 octobre 2003 :	20 h 00	FC CUGY Seniors	FC Cossonay
Samedi 8 novembre 2003 :	10 h 00	FC CUGY Jrs D	FC Etagnières



OUVERT 7/7

ROUTE DE LAUSANNE - CUGY

MARCHÉ
FLAG



Représentations

Saeco Solis

Vente et réparation (div. marques)

Votre point de vente régional

SCHULTHESS

HYUNDAI

AUTOPARTNERS S.A.

Christian TORRESAN Natal 079 / 353 00 16

GARAGE Rte de Bottara 7 - Case postale - 1053 CUGY (VD)
Tél. 021/731 22 87 - Fax 021/731 23 27

CARROSSERIE Rte de Cugy, En Budron F - Case postale 8 - 1052 LE MONT
Tél. 021/653 42 44 - Fax 021/653 45 90



**BOULANGERIE
PATISSERIE
CONFISERIE
TEA ROOM**

Rte de Lausanne 5
1053 CUGY
Tél. / Fax 021 731 58 70

*Ouvert le dimanche et jours fériés
Fermé lundi et mardi*

CUGY MONT

7313738 6528348

pharmacies

www.multimania.com/burgener

voire historique sur internet

Livraison à domicile gratuite

Entreprise de maçonnerie RISSE Fils

**Construction – Transformation – Réfection
Tapis bitumeux à chaud ou à froid**

Renseignements, devis sans engagement

Tél. 021/ 731 22 32

Chemin du Coteau

1053 Cugy

ADRESSES UTILES

FC CUGY :

(Case postale 7 - 1053 Cugy)

Tél./Natel :

Président :	Thierry GUI SOLAN, Cheseaux	079/214.53.91
Vice-président :	Vincent TORNAY, Bretigny	079/212.33.88
Secrétaire/Convocateur :	Gérald GUI SOLAN, Cugy	021/731.32.72
Caissière :	Chantal MOULLET, Cheseaux	021/732.10.90
Membre :	Michel BAUD, Bretigny	021/731.26.72
Publicité :	Thierry BUDRY, Crissier	078/790.14.59
Responsable terrain :	Danaïel GEORGE, Morrens	021/731.26.68
Responsables arbitres :	Rino SGOIFO, Cugy	021/731.11.38
Location refuge :	Sandrine DUC, Cugy	021/731.57.31
Entraîneur équipe IA :	Thierry BUDRY, Crissier	078/790.14.59
Entraîneur équipe IB :	Jean GONUS, Le Mont	079/413.40.58
Responsables Seniors :	Jacques FRAGNIERE, Bretigny	021/312.14.37
Entraîneur Juniors B :	Jean-Pierre HUGENTOBLER, Servion	079/639.09.84
Entraîneur Juniors D :	Christian FAME, Cugy	079/664.81.10
Entraîneur Juniors E :	Frederic BUDRY, Crissier	078/642.81.37
Ecole de foot :	John FAGIOLI, Bretigny	021/731.50.50

Groupement Juniors BCFPP (Bottens, Cugy, Froideville, Poliez-Pittet):

(Case postale 28 - 1053 Cugy)

Président :	Michel ALLAZ, Bottens	021/881.39.66
Délégué FC Cugy :	Christophe AYER, Poliez-Pittet	079/429.68.23

CARROSSERIE GARAGE CASALE Sàrl



- A votre disposition pour tous les travaux de carrosserie, peinture au four et mécanique sur voitures et sur poids lourds
- Vente et réparations toutes marques neuves et occasions !
- Pendant la réparation voiture à disposition



DAEWOO

QUE VOULOIR DE PLUS?

EXPOSITION PERMANENTE

Ouvert samedi matin

1037 Etagnières
Tél. 021 731 35 22

Lavages Self-Service
ouvert 24/24